

## Spare Parts List

Water Heater

Thermo 230 | Thermo 300 | Thermo 350

DW 230 | DW 300 | DW 350



**English**

**Deutsch**

Ersatzteilliste

**Français**

Liste de pièces détachées

**Italiano**

Parti di ricambio

**Svensk**

Reservdelslista

**Español**

Lista de piezas de recambio

Webasto Rev.: 05/2022


Valeo Id. Nr.: DOK40111 – 12/2021

[www.butlertechnik.com](http://www.butlertechnik.com)

Heizgerät Heater Appareil Riscaldatore Värmare	Bild/fig. 1 – 6	weitere Zubehörteile siehe Zubehör-Katalog for additional accessory parts refer to the accessories catalogue pour d'autres accessoires consulter le catalogue d'accessoires per altri accessori consultare il catalogo relativo flera tillbehördelar se tillbehörkatalog
Elektrische Teile Electrical parts Pièces électriques Parti elettrici Elektriska delar	Bild/fig. 7 – 9	
Mechanische Teile Mechanical parts Pièces mécaniques Parti meccanici Mekaniska delar	Bild/fig. 10 – 11	
Kompakt-Heizgeräte / Wasserstation Compact-heater / water station Appareils de chauffage compacts / station d'eau Riscaldatori compatti / stazione acqua Kompakt-värmeapparater / vattenstation	Bild/fig. 12 – 16	
Normteile, Dichtmittel Standard parts, sealing material Pièces normalisées, matériaux à joints Particolari standard, materiale sigillante Standarddelar, tätningmaterial	Seite/page/page/pag./sid 29	
Umwälzpumpe Circulation pump Pompe de circulation Pompa circolazione vattenpump	siehe eigene Ersatzteilliste see spare parts list for pumps voir liste des pièces de rechange pour pompes vedere elenco ricambi pompa se separat lista	

**Notwendige Angaben zur schnellen  
Ersatzteilmittlung: /  
Required data for quick spare part  
identification:**

- Heizgeräte-Typ: z.B. Thermo 300 /  
- Heater type: e.g. Thermo 300
- Ausführung: z.B. 031 /  
- Model: e.g. 031
- Artikel-Nr. oder Ident-Nr.: z.B. 84069C /  
- Article no. or ident no. : e.g. 84069C

<b>Valeo</b>		E1		122 00 0008
Made in Germany				10 04 1010
Heizgeraet Typ HEATER-MODEL		Thermo 300		
Spannung / El. Leistung VOLTAGE / EL. POWER		24 V / 110 W		
Waermestrom HEAT FLOW RATE		30 kW / 102000 BTU/h		
Brennstoff FUEL		Diesel / DIESEL FUEL		
zul. Betriebsueberdruck MAX. OPERATING PRESSURE		2 bar / 29 PSI		
				
Artikel Nr. 84069C		Ausf. 031		Fabr. Nr. 10183523
Inbetriebnahmejahr		2018 2019 2020		

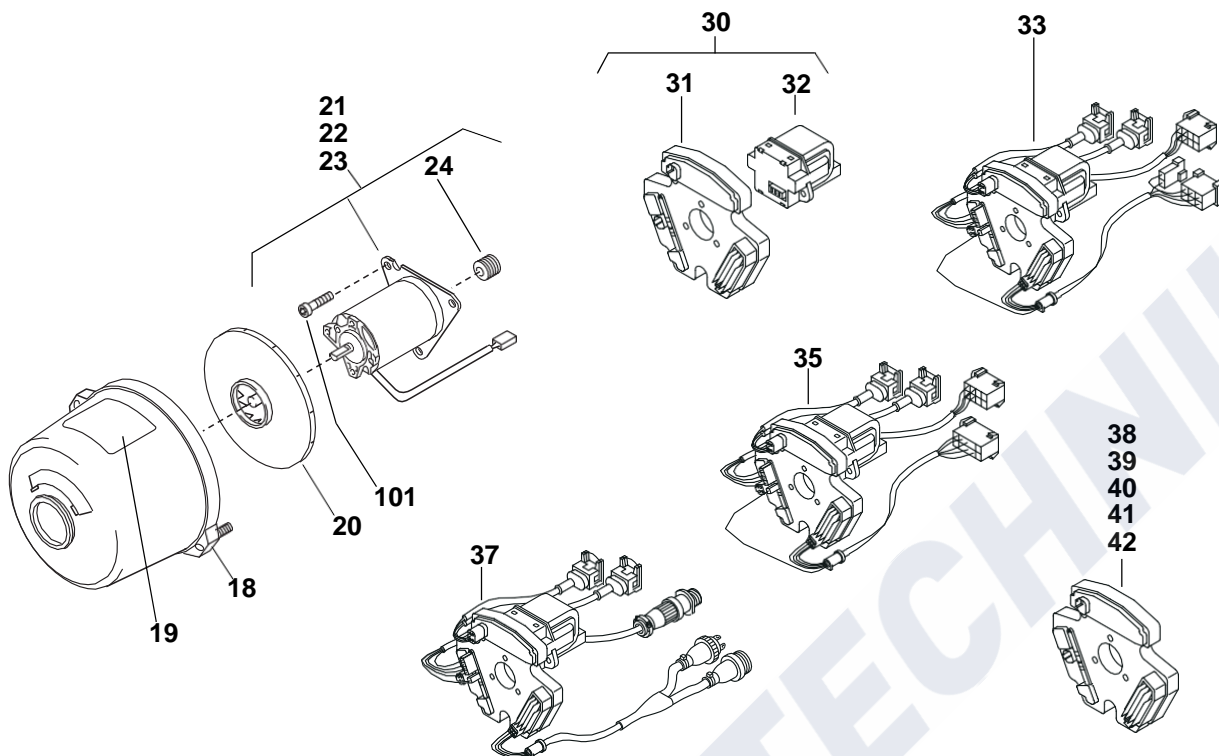
- Hinweis: Nach rechts eingerückte Teile bzw. Untergruppen (durch Punkte markiert) sind in den um einen Punkt weniger eingerückten Baugruppen enthalten.
- Note: Sub-assemblies or components (marked by a point) - offset to the right - are contained in the assembly which is offset one point less.
- Instructions: Les sous-ensembles marqués par points sont inclus dans les pièces les précédant et étant précédés d'un nombre de points inférieurs ou d'aucun point.
- Nota: Le parti spostate verso destra ovv. i sottogruppi (contrassegnati con punti) sono contenuti nei gruppi immediatamente sovrastanti arretrati di un posto.
- Notera: De till höger upptagna delarna respektive undergrupper (markerad med punkter) ingår i de med "en punkt" mindre nämnda grupper.

Änderungen vorbehalten.  
Subject to modification.

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 1

## DW 230 / 300 / 350




Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
Thermo	DW					
230/300/350	230/300/350	Webasto				

### Teile für Heizgerät / parts for heater / pièces pour appareil / parti di caldaia / delar för värmare

### Teile für Brenner / parts for burner head / pièces pour brûleur / parti di bruciatore / delar för brännar

16 no fig.	1	1	1				1320444A	<b>Nachrüstbeutel Heizpatrone</b>	retrofit kit heating cartridge sachet de rattrapage cartouche chauffante	sacco per equipaggiamento suppletivo resistenza a cartuccia kompletteringsbehållare värmepatron	*) für alle Thermo-Heizgeräte / for all Thermo Heaters
17 no fig.				1	1	1		<b>Nachrüstbeutel Heizpatrone</b>	retrofit kit heating cartridge sachet de rattrapage cartouche chauffante	sacco per equipaggiamento suppletivo resistenza a cartuccia kompletteringsbehållare värmepatron	*) für alle DW-Heizgeräte / for all DW Heaters
*) Alle Ersatzbrenner sind ohne Düsenstockvorwärmung. Bei Bedarf kann diese mit Pos. 16/17 nachgerüstet werden. All replacement burners are without nozzle holder preheater. If required, retrofittable with pos. 16/17. La conception de chaque brûleur est telle que les porte-gicleurs ne sont pas préchauffés. Sur demande, peut être équipé ultérieurement avec pos. 16/17. Tutti bruciatori di riserva sono privi del preriscaldamento gruppo spruzzatori. In caso di fabbisogno equipaggiabile con pos.16/17. Alla reservbrännare är utan munstyckshållareförvärmare. Kan kompletteras med pos. 16/17											
18	1	1	1	1	1	1	1320318B	<b>Haube</b>	hood embout	riduttore insugninshuv	
19	1	1	1	1	1	1		<b>Warnschild</b>	warning label plaque de danger	targhetta di "Pericolo" varningsskylt	
20	1	1	1	1	1	1	1320583A	<b>Läufer</b>	fan rotor rotor de turbine	ventola aria comburente friskluftfläkt	
21	1			1			1319990B	<b>ET-Kit Thermo 230 Antrieb</b>	drive assy ensemble mécanique	motore driftsaggregat	ersetzt 21317_) Kit mit Flansch, Kupplung & Schrauben (3x) / replaces 21317_) kit with flange, coupling & screws (3x)
22		1			1		1319991B	<b>ET-Kit Thermo 300 Antrieb</b>	drive assy ensemble mécanique	motore driftsaggregat	ersetzt 21318_) Kit mit Flansch, Kupplung & Schrauben (3x) / replaces 21318_) kit with flange, coupling & screws (3x)
23			1			1	1319992A	<b>Antrieb 24V</b>	drive assy ensemble mécanique	motore driftsaggregat	

Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.  	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkung en Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
24	1	1	1	1	1	1	9810275A	<b>Kupplung</b>	clutch élément d'embrayage	Giunto koppling	
25– 29											
30	1		1				9810035B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-Thermo	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	*)
31	1	1	1		1		1320405B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-Thermo	electronic ignition unit centrale d'allumage	bobina d'accensione tändapparat	***
32	1	1	1	1	1	1	1320252A	<b>Zündfunktgeber</b> 24V, ET-KIT	electronic ignition unit centrale d'allumage	bobina d'accensione tändapparat	
33				1	1	1	1320863B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-DW	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	**) ***
34											
35					1		1320866B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-DW	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	**) ***
36											
37				1	1	1	SPH65276F	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-DW	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	**) ***
38			1					<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-D	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
39		1	1				9810038B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D-D	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	***
40		1	1				1320387B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
41		1	1				1320032B	<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	
42		1	1					<b>Steuergerät 24V</b> SG 1572 D	electronic control unit boîtier de commande	centralina automatik	

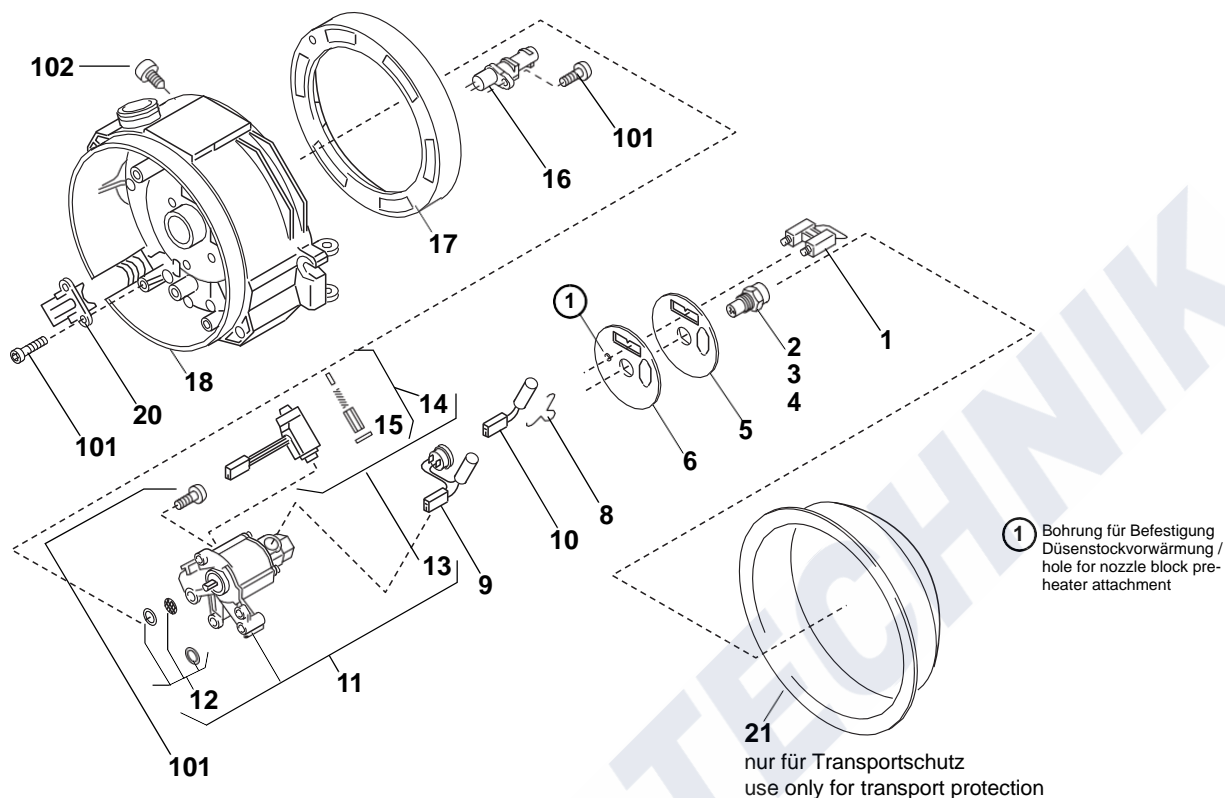
\*) (Beutel) Inhalt: Steuergerät, Zündfunktgeber, 3 Hinweisschilder u.a. / (Bag) contents: control unit, ignition spark trans-mitter, 3 signs (labels), etc. / (Sachet) Contenu: appareil de commande, dispositif d'allumage, 3 panneaux de signalisation et autres / (Sacchetto) Contenuto: centralina, bobina, 3 segnali di avviso etc. / (Påse) innehåll: styrdon, tändnístgívaré, 2 hánvisningsskýltar bl.a.


\*\*) (Beutel) Inhalt: Steuergerät, Zündfunktgeber, 3 x Kabelbaum u.a. / (Bag) contents: control unit, ignition spark trans-mitter, 3 x wiring harness, etc. / (Sachet) Contenu: appareil de commande, dispositif d'allumage, 3 x faisceau de câbles et autres / (Sacchetto) Contenuto: centralina, bobina, 3 fasci cavi etc. / (Påse) innehåll: styrdon, tändnístgívaré, 3 x kabelstam bl.a.

\*\*\*) Verwendung siehe Heizgeräte Variantenliste / usage see heater version list.


Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

**Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 2**  
**DW 230 / 300 / 350**



Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr. 	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning	
	Thermo	230	300	350	DW	230						300
1	1	1	1	1	1	1	1	1319545A	<b>Zündelektrode</b>	ignation electrode électrode d'allumage	elettrodo di accensione tändelektrod	
2	1				1			1319452A	<b>Hochdruckdüse</b> 23 kW	high-pressure nozzle gicleur haute pression	ugello munstycke	
3		1				1		1319535A	<b>Hochdruckdüse</b> 30 kW	high-pressure nozzle gicleur haute pression	ugello munstycke	siehe <b>TI's Zerstäuberdüsen:</b> see <b>TI Atomizing nozzles:</b>
4			1				1	1319536A	<b>Hochdruckdüse</b> 35 kW	high-pressure nozzle gicleur haute pression	ugello munstycke	
5	1	1	1	1	1	1	1	1320181A	<b>Scheibe</b>	washer rondelle	rondella bricka	
6	1	1	1					1320182A	<b>Scheibe</b> Düsenstockvorheizung	washer, nozzle block preheater rondelle, réchauffage du porte-gicleur	rondella, preriscaldamento portaugello bricka, munstycke- förvärmning	
7												
8	1	1	1	1	1	1	1	1320096A	<b>Haltebügel</b>	support support	supporto hållarebygel	
9	1	1	1			1		1319753A	<b>Heizpatrone mit Thermostat</b>	heating element with thermostat élément de chauffage avec thermostat	resistenza a cartuccia con termostato värmpatron med termostat	
10					1	1	1		<b>Heizpatrone 130 W</b>	heating element élément de chauffage	resistenza a cartuccia värmpatron	DW 230.05 DW 300.01/18/27 DW 350.02/07

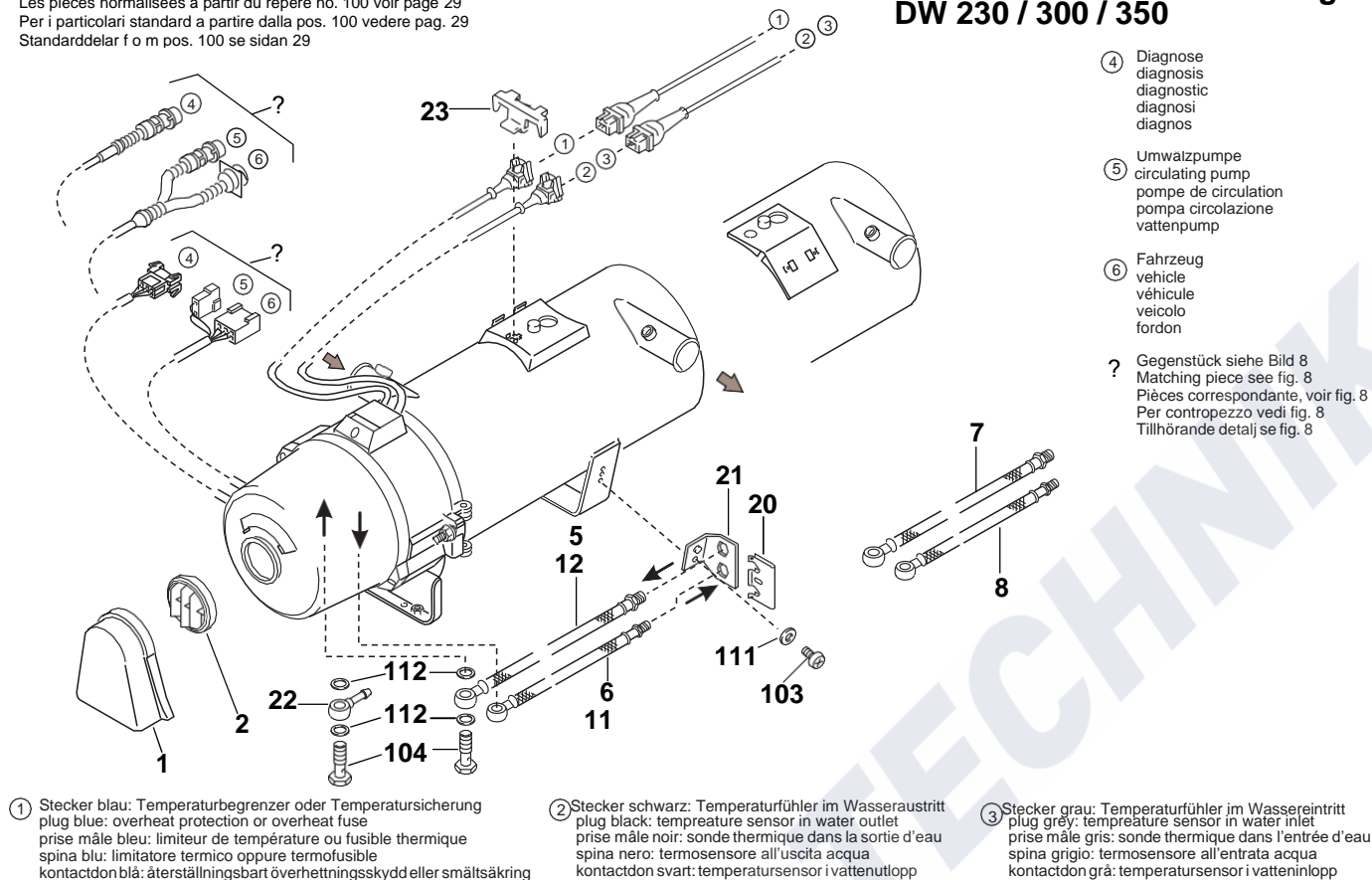


Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
11	1	1	1	1	1	1		<b>Brennstoffpumpe</b>	fuel pump pompe à combustible	pompa combustibile bränslepump	siehe <a href="#">TI Brennstoffpumpen</a> see <a href="#">TI Fuel pumps</a>
no fig	1	1	1				9810200B	<b>ET-Kit Brennstoffpumpe</b>	spare parts kit fuel pump pompe à combustible, kit de pièces	pompa combustibile, kit pezzi di ricambio bränslepump, delar kit	enthält Kupplung und 3 Befestigungsschrauben contains coupling and 3 attachment screws siehe <a href="#">TI Brennstoffpumpen</a> see <a href="#">TI Fuel pumps</a>
no fig	1	1	1				9810201B	<b>ET-Kit Brennstoffpumpe mit Heizpatrone</b>	spare parts kit fuel pump with heating cartridge pompe à combustible, kit de pièces avec cartouche de chauffage	pompa combustibile, kit pezzi di ricambio con cartuccia riscaldante bränslepump, delar kit med värmepatron	enthält Kupplung und 3 Befestigungsschrauben, Heizpatrone und Thermostat (83933C) contains coupling and 3 attachment screws, heating cartridge and thermostat (83933C) siehe <a href="#">TI Brennstoffpumpen</a> see <a href="#">TI Fuel pumps</a>
no fig	1	1	1				9810300A	<b>ET-Kit Brennstoffpumpe</b>	spare parts kit fuel pump pompe à combustible, kit de pièces	pompa combustibile, kit pezzi di ricambio bränslepump, delar kit	Kupplung 9810275A getrennt bestellen, nicht im Kit enthalten order coupling 9810275A separately, in the kit not included siehe <a href="#">TI Brennstoffpumpen</a> see <a href="#">TI Fuel pumps</a>
								für/tor/pour/per/för Thermo 350.190 Bahn/railroad/chemin de fer/ferrovia/järnväg			
12a	1	1	1				1319542A	<b>Kleinteile für Brennstoffpumpe</b>	small parts for fuel pump petites pièces pour pompe à combustible	particolari per pompa combustibile smådelar för bränslepump	2x O-Ring, 1x Siebeinsatz 2x O-Ring, 1x filter screen
12b	1	1	1	1	1	1		<b>Kleinteile für Brennstoffpumpe</b>	small parts for fuel pump petites pièces pour pompe à combustible	particolari per pompa combustibile smådelar för bränslepump	nur für Reparatur der Pumpe / only for repair of the pump 82233_
no fig	1	1	1	1	1	1	9810267A	<b>Kleinteile für Brennstoffpumpe</b>	small parts for fuel pump petites pièces pour pompe à combustible	particolari per pompa combustibile smådelar för bränslepump	nur für Montage der Pumpe / only for assembly of the pump 82233_ Kit: 3 Schrauben, 2 Rundringe (Viton, braun) & Montageanwei- sung / Kit: 3 screws, 2 O-Rings (Viton, brown) & Mounting instructions
13	1	1	1	1	1	1	SPH11117 507A	<b>Magnetventil Thermo / Kit</b>	solenoid valve / kit électrovanne / kit	valvola elettromagnetiva / kit magnetventil / kit	enthält Magnetventil 2710806_ Ersatz für 29313C contains solenoid valve 2710806_ replaces 29313C
15	1	1	1	1	1	1	1321116A	<b>Runddichtring DIN 3770 12 x 1,5</b>	gasket ring joint	guarnizione o-ring	nur für Pumpe / only for pump 82233_
16	1	1	1	1	1	1	1320504A	<b>Flammwächter</b>	flame detection photocell cellule photoélectrique	fotoresistenza flamvakt	
17	1	1	1	1	1	1	1319599A	<b>Verstellring</b>	adjusting ring anneau d'ajustage	anello di regolazione regleringsring	
18	1	1	1					<b>Gehäuse</b>	housing habillage	supporto gruppo bruciatore hus	kein Ersatzteil / no spare part
20	2	2	2	2	2	2	1320099A	<b>Zugentlastung</b>	core grip décharge de tension	scarico di trazione dragavlastning	
21	1	1	1	1	1	1	1319329B	<b>Schutzkappe (nur Transportschutz)</b>	protection cap (only transport protection) capot de protection (seulement protection au transport)	cappa di protezione (per trasporto bruciatore sciolto) transportkåpa (endast transportskydd)	düsenseitig on the side of the nozzle au côté du gicleur lato ugello på munstyckssidan
								Muss bei Rücksendung von Brennern unbedingt als Transportschutz angebracht werden. Mit Klebeband befestigen. Must be used as transport protection when returning burner heads. Fix with adhesive tape. Lors du retour de brûleur, cette pièce doit être utilisée comme protection de transport. Fixer avec du ruban collant. Va assolutamente usata come protezione quando si rispedisce il bruciatore. Da fissare con nastro adesivo. Skall ovillkorligen anbringas som transportskydd. Fixeras med tejp.			
22 no fig.	1	1						<b>Thermostat 150 °C</b>	thermostat thermostat	termostato termostat	nur für Senkrechtbrenner / only for vertical burners

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29


## Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 3

### DW 230 / 300 / 350



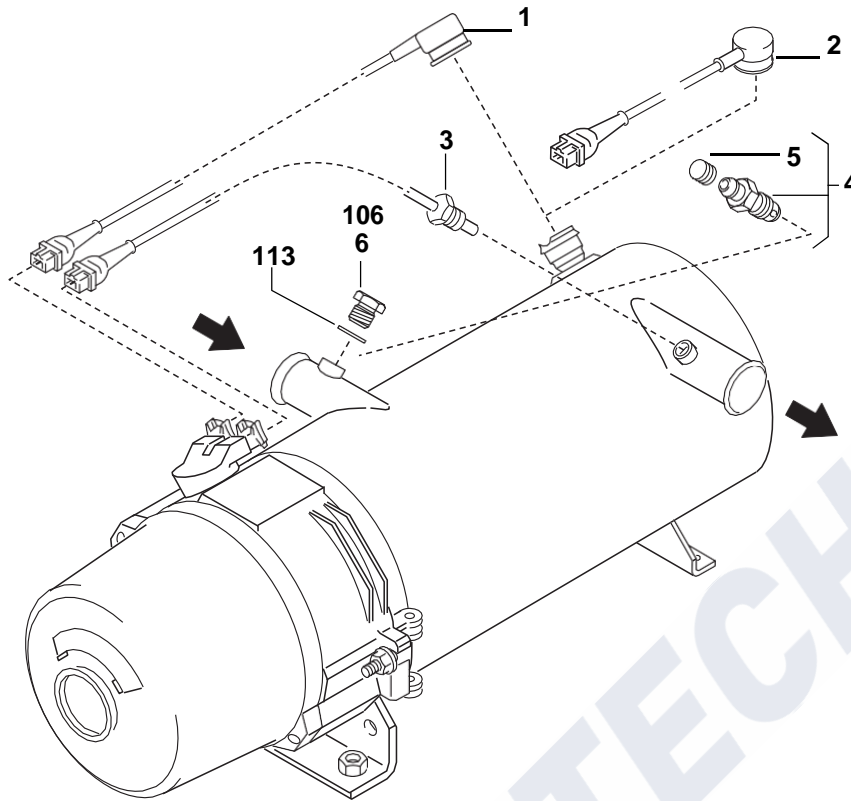
Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo				DW						
	230	300	350	230	300	350					
1	1	1	1	1	1	1	9036251A	<b>Spritzschutz</b>	splashguard bavette	paspruzzi stänkskydd	
2		1	1		1	1	1320102A	<b>Gitter</b>	grid grille	griglia galler	
3-4											
5	1	1	1				1319730A	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung Ø 10 – M 14 x 1,5 – ca. 610 lang PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
6	1	1	1				1319731A	<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 12 x 1,5 – ca. 610 lang PME-beständig	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
7		1					1319776B	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung Ø 10 – M 14 x 1,5 – ca. 1020 lg	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
8		1						<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 12 x 1,5 – ca. 670 lang	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
9-10											
11		1					1320453B	<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 12 x 1,5 – ca. 650 lang PME - beständig	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
12		1					1319813B	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung Ø 10 – M 14 x 1,5 – ca. 1000 lg PME - beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
13-19											
20		1		1	1	1	1319375A	<b>Klammer</b>	clamp crampe	forcella klamma	




Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantité Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
21		1		1	1	1		<b>Schlauchhalter</b>	hose support support de canalisation flexible	supporto per tubi flessibili hållare för bränsleslang	
22	2	2	2	2	2	2	1321062B	<b>Ringschlauchstück</b> Ø 6	banjo raccord de tubulure annulaire	raccordo ad occhio banjonippel	
23				1	1	1	1321040A	<b>Halter</b>	stand support	supporto hållare	
24											

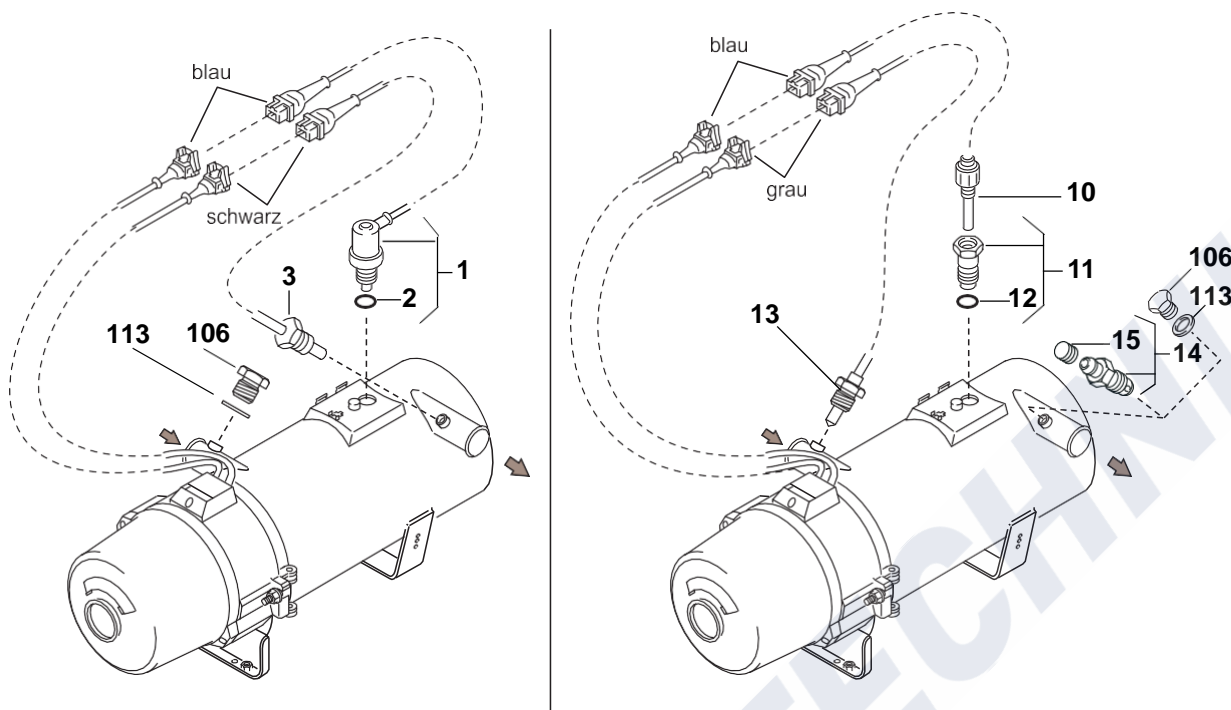
\*\*\*) Verwendung siehe Heizgeräte Variantenliste / usage see heater version list


Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

**Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 4**


Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
1	1	1	1				1319960A	<b>Temperaturbegrenzer</b> 125°C Stecker blau	overheat protection plug blue limiteur de température prise mâle bleu	limitatore termico spina blu åtaerstellningsbart överhettningsskydd kontakdon blå	
2		1					1319963A	<b>Temperaturbegrenzer</b>	overheat protection limiteur de température	limitatore termico åtaerstellningsbart överhettningsskydd	
3	1	1	1				1319548A	<b>Temperaturfühler</b> Stecker grau ca. 380 lang	temperature sensor, plugs grey sonde thermique prise mâle gris	termosensore, spina grigio temperatursensor kontakdon grå	
								montiert im Wasser-Austrittsstutzen / mounted in water outlet pipe / monté dans la sortie d'eau tubulure / montato sul manicotto uscita acqua / monterad i vattenutlopp muff			
4		1	1				1320581A	<b>Entlüftungsschraube</b> M 12 x 1	vent screw vis de purge	vite sfogo aria avlutningsskruv	
5		1	1				1319689A	<b>Schutzkappe</b>	protection cap capot de protection	cappa di protezione transportkåpa	
6 no fig.		1	1		1		1319754B	<b>Temperaturfühler</b>	temperature sensor, plugs grey sonde thermique prise mâle gris	termosensore, spina grigio temperatursensor kontakdon grå	

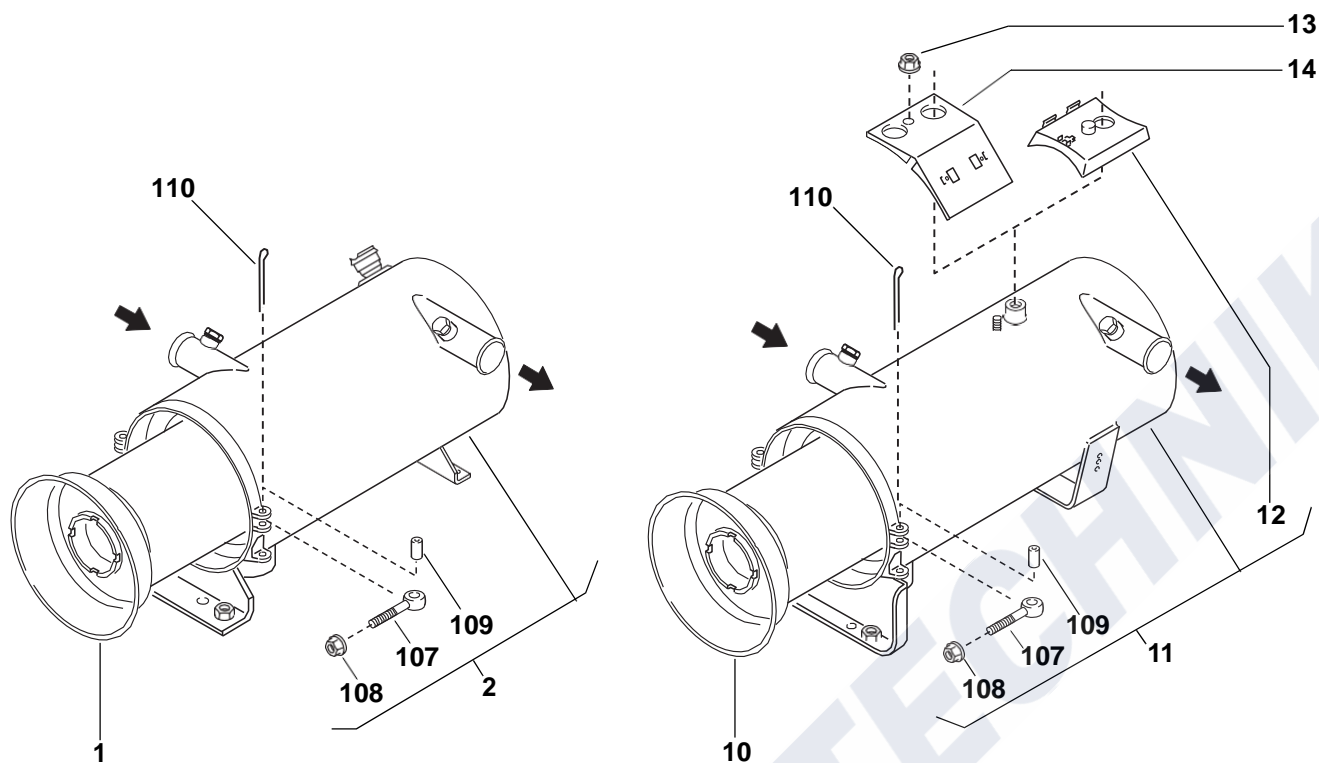
Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

**DW 230 / 300 / 350**
**– fig. 5**


Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning		
	DW 230/300/350							
1	1	1	1	1319958A	<b>Temperaturbegrenzer</b> 125°C Stecker blau	overheat protection plug blue limiteur de température prise mâle bleu	limitatore termico spina blu åtaerställningsbart överhettningsskydd kontakdon blå	
2	1	1	1		<b>Runddichtring</b> DIN 3770 9 x 2	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
3	1	1	1	1319547A	<b>Temperaturfühler</b> Stecker schwarz ca. 150 lang zu Steuergerät 15 K	temperature sensor, plugs black sonde thermique prise mâle noir	termosensore, spina nera temperatursensor kontakdon svart	DW 300.01/18/23 DW 350.03/09
montiert im Wasser-Austrittstutzen / mounted in water outlet pipe / monté dans la sortie d'eau tubulure / montato sul manicotto uscita acqua / monterad i vattenutlopp muff								
4–9								
10	1	1	1	1319550A	<b>Temperatursicherung</b> 138°C Stecker blau	overheat fuse plug blue fuible thermique prise mâle bleu	termofusibile spina blu smältsäkring kontakdon blå	
11	1	1	1		<b>Verschlußschraube</b>	screwed fitting raccord	tappo a vite tätplugg	
12	1	1	1		<b>Runddichtring</b> DIN 3770 9 x 2	gasket ring joint	guarnizione o-ring	
13	1	1	1	1319548A	<b>Temperaturfühler</b> Stecker grau ca. 380 lang	temperature sensor, plugs grey sonde thermique prise mâle gris	termosensore, spina grigio temperatursensor kontakdon grå	
montiert im Wasser-Eintrittstutzen / mounted in water inlet pipe / monté dans l'entrée d'eau tubulure / montato sul manicotto entrata acqua / monterad i vatteninlopp muff								
14	1	1	1	1320581A	<b>Entlüftungsschraube</b> M 12 x 1	vent screw vis de purge	vite sfogo aria avlutningsskruv	DW 230.03/05/08 DW 300.03/13/23 DW 350.02/07
15	1	1	1	1319689A	<b>Schutzkappe</b>	protection cap capot de protection	cappa di protezione transportkåpa	DW 230.03/05/08 DW 300.03/13/23 DW 350.02/07

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 6 DW 230 / 300 / 350



Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
Thermo	DW					
230300350230300350						
<b>Brennkammer / combustion chamber / chambre de combustion / camera di combustione / brännarrör</b>						
<b>Teile für Wärmeübertrager/parts for heat exchanger /pièces pour échangeur de chaleur /parti di scambiatore di calore /delar för värmeväxlare</b>						
1a	1	1				
1b			1			
2	1	1	1			
3-9						
10			1	1	1	
11			1	1	1	
12			1	1	1	
13-14						

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 7

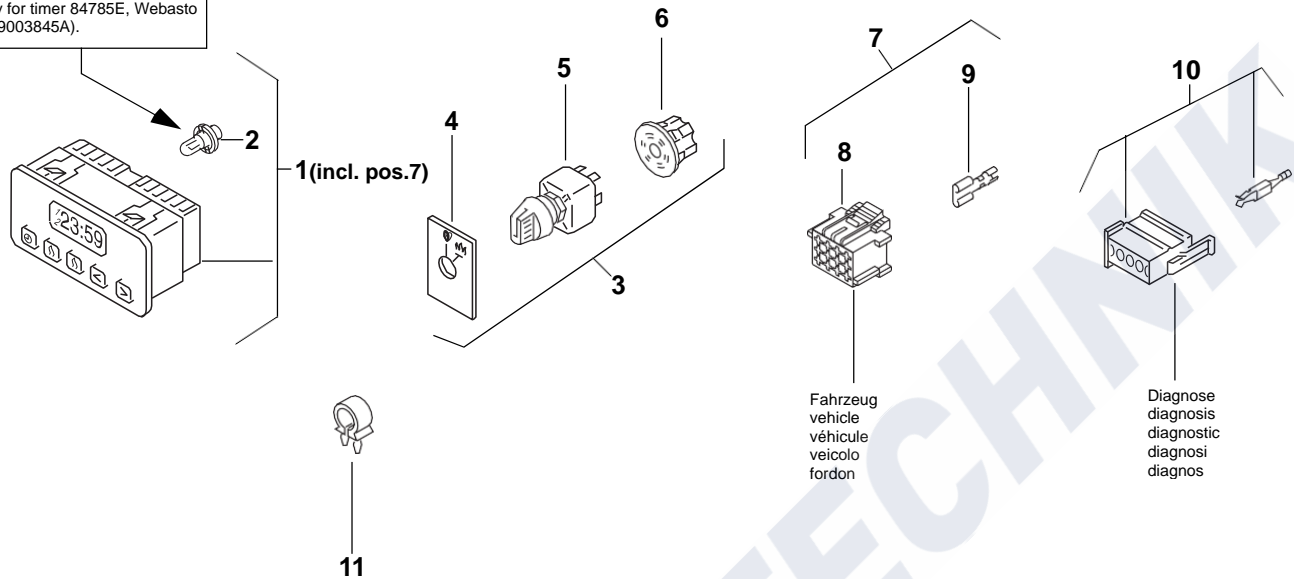
## DW 230 / 300 / 350

### Information:

Lampe auch als LED verfügbar  
(nur für Vorwahuhr 84785E,  
Webasto Nr. 9004045A).

### Information:

Light bulb also as LED available  
(only for timer 84785E, Webasto  
No. 9003845A).



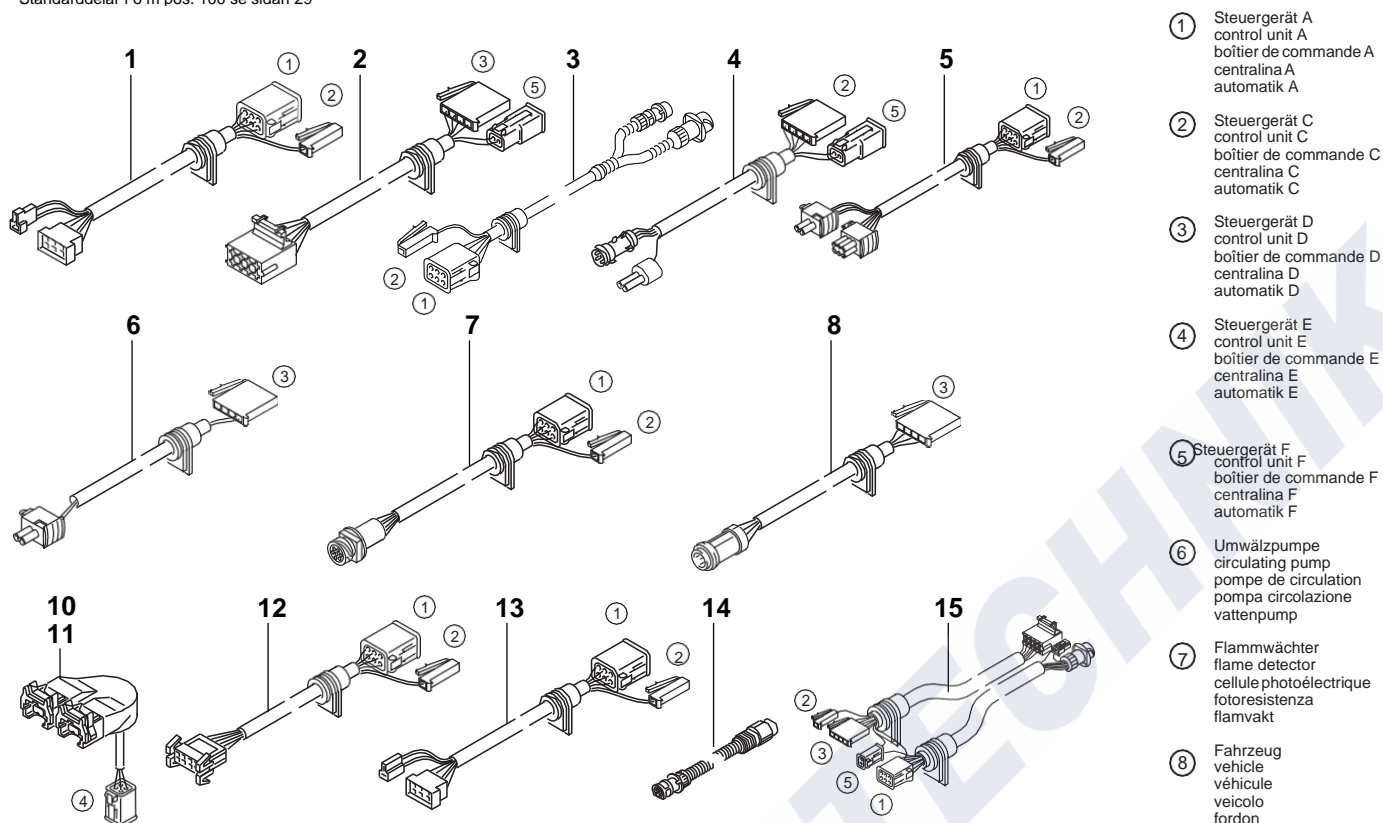
Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
Thermo	DW					
230300350230300350		Webasto				


### Elektrische Teile / Electrical parts / Pièces électriques / Parti elettrici / elektriska delar

1	1	1	1	1	1	1		<b>Vorwahuhr digital</b> 24V	Digital timer montre digitale	timer digitale digitalur	
2	1	1	1	1	1	1		<b>Lampe 24V</b>	light bulb ampoule	lampadina lampa	
3	1	1	1	1	1	1		<b>Schalter, kpl.</b>	switch assy		
4	1	1	1	1	1	1		<b>Schild</b>	plate plaque	targhetta skylt	
5	1	1	1	1	1	1		<b>Schalter mit Lampe</b> 24V	switch with light bulb interrupteur avec ampoule	interruttore con lampadina strömställare med lampa	
6	1	1	1	1	1	1	1319687A	<b>Zentralstecker</b>	central plug fiche centrale	spina centrale centralstickpropp	
7	1	1	1	1	1	1		<b>Kit, elektr. Kleinteile</b>	kit, electr. small parts		für Anschluss for hook-up
8	1	1	1	1	1	1	1321796A	<b>Steckhülsegehäuse</b> 12-polig	female connector, 12 way module de raccordement, 12 pôles	blochetto portafemmina bianco polblock 12-poligt vit	
9	x	x	x	x	x	x	9011634B	<b>Flachsteckhülse</b>	metal insert, female fiche de connexion plate	capcorda femmina flatsifthylsa	zu/to/pour/per/för Pos. 6, 8
10	1	1	1	1	1	1	1320588A	<b>Steckhülsegehäuse</b> schwarz, 8-polig mit Flachkontakten	female connector, 8 way, black, with flat contacts module de raccordement noir, 8 pôles avec contacteur	blochetto portafemmina nero con contatti piatti polblock 8-poligt svart med plankontakter	
11		2						<b>Klemmschelle</b> Ø 17	clamp collier de serrage	fascetta di serraggio klämma	


Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

## Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 8 DW 230 / 300 / 350



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantiv Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr. 	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
1	1	1	1		1		1319959A	<b>Kabelbaum</b> ca. 950 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
2	1	1	1		1		1319964A	<b>Kabelbaum</b> ca. 910 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
3	1	1	1				1319745A	<b>Kabelbaum</b> ca. 720 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
4	1	1	1				1319947A	<b>Kabelbaum</b> ca. 830 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
5		1					1319795A	<b>Kabelbaum</b> ca. 980 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
6		1					1319796A	<b>Kabelbaum</b> ca. 920 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
7		1	1				1319790A	<b>Kabelbaum</b> ca. 980 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
8		1					1319791A	<b>Kabelbaum</b> ca. 920 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
9											
10	1	1	1		1		1320421A	<b>Adapterkabelbaum</b> ca. 200 lg.	adapter-wiring harness adapteur-faisceau des câbles	adattatore-fascio cavi adapter-kablage extern	***
11		1					1320447A	<b>Adapterkabelbaum</b> ca. 200 lg.	adapter-wiring harness adapteur-faisceau des câbles	adattatore-fascio cavi adapter-kablage extern	***
12		1	1				1319744A	<b>Kabelbaum</b> ca. 960 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
13	1	1						<b>Kabelbaum</b> ca. 810 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
14		1						<b>Adapterkabelbaum</b> ca. 130 lg.	adapter-wiring harness adapteur-faisceau des câbles	adattatore-fascio cavi adapter-kablage extern	***



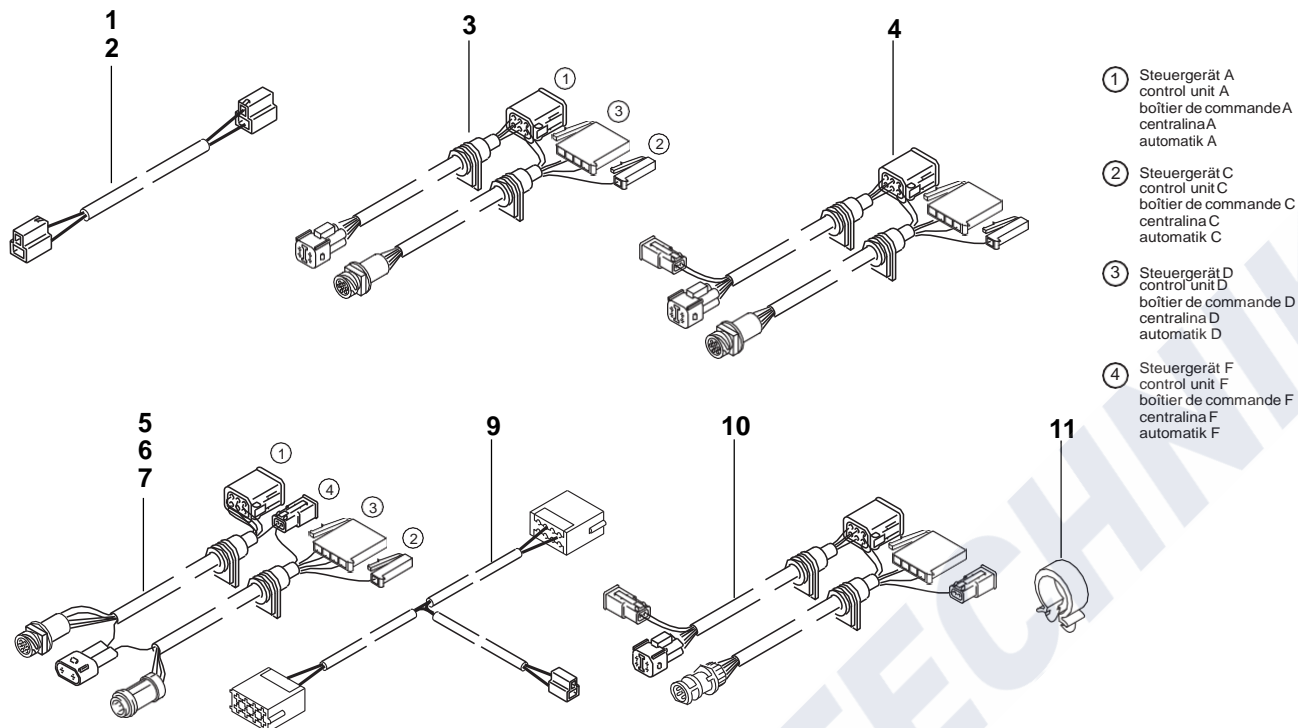
Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
15		1					1319926A	<b>Kabelbaum</b> ca. 790 lg.	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***
16 no fig	1	1	1					<b>Kabelbaum</b>	wiring harness faisceau des câbles	fascio cavi kablage	***

\*\*\*) Verwendung siehe Heizgeräte Variantenliste / usage see heater version list

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 9

## DW 230 / 300 / 350



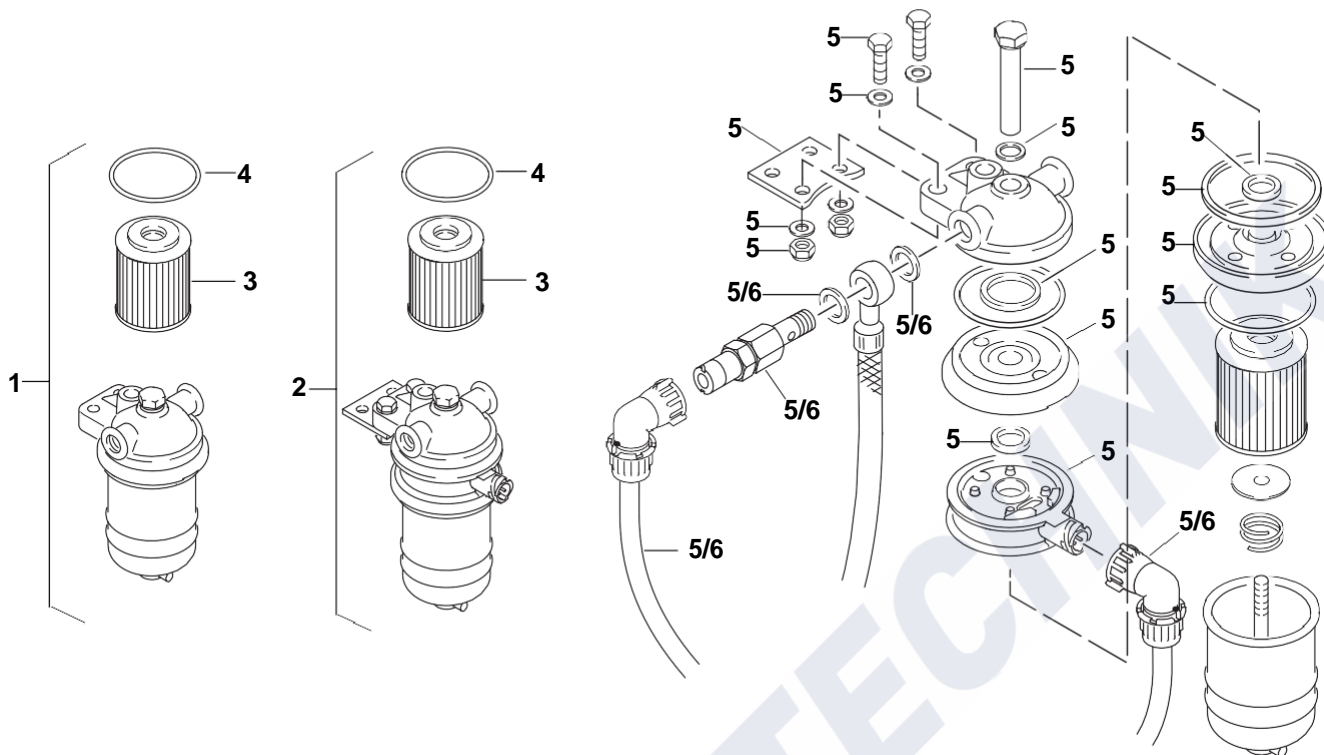
Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
Thermo	DW					
230	300	350	230	300	350	
1	1	1	1	1	1	1319490A <b>Kabelbaum</b> ca. 640 lg. von Steuergerät zu Umwälzpumpe / from control unit to circulating pump / de l'appareil de commande à la pompe de circulation / dalla centralina alla pompa di circolazione / från styrdon till cirkulationspump
2				1		<b>Kabelbaum</b> ca. 1400 lg. von Steuergerät zu Umwälzpumpe / from control unit to circulating pump / de l'appareil de commande à la pompe de circulation / dalla centralina alla pompa di circolazione / från styrdon till cirkulationspump
3	1					<b>Kabelbaum</b> wiring harness faisceau des câbles fascio cavi kablage ***
4		1				<b>Kabelbaum</b> wiring harness faisceau des câbles fascio cavi kablage ***
5	1	1				1320350A <b>Kabelbaum</b> ca. 620 lg. wiring harness faisceau des câbles fascio cavi kablage ***
6	1	1				1319743A <b>Kabelbaum</b> ca. 900 lg. wiring harness faisceau des câbles fascio cavi kablage ***
7	1	1				1320891A <b>Kabelbaum</b> ca. 930 lg. wiring harness faisceau des câbles fascio cavi kablage ***
8	1					<b>Adapterkabelbaum</b> ca. 250/550 lg. adapter-wiring harness adapteur-faisceau des câbles adattatore-fascio cavi adapter-kablage ***
9						
10	1	1	1			1319875A <b>Kabelbaum</b> ca. 1200 lg. wiring harness faisceau des câbles fascio cavi kablage ***
11	1	1				<b>Klemmschelle</b> Ø 17 clamp collier de serrage fascetta di serraggio klämma

\*\*\*) Verwendung siehe Heizgeräte Variantenliste / usage see heater version list

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
 Standard parts from item no. 100 see page 29  
 Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
 Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
 Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 10

## DW 230 / 300 / 350



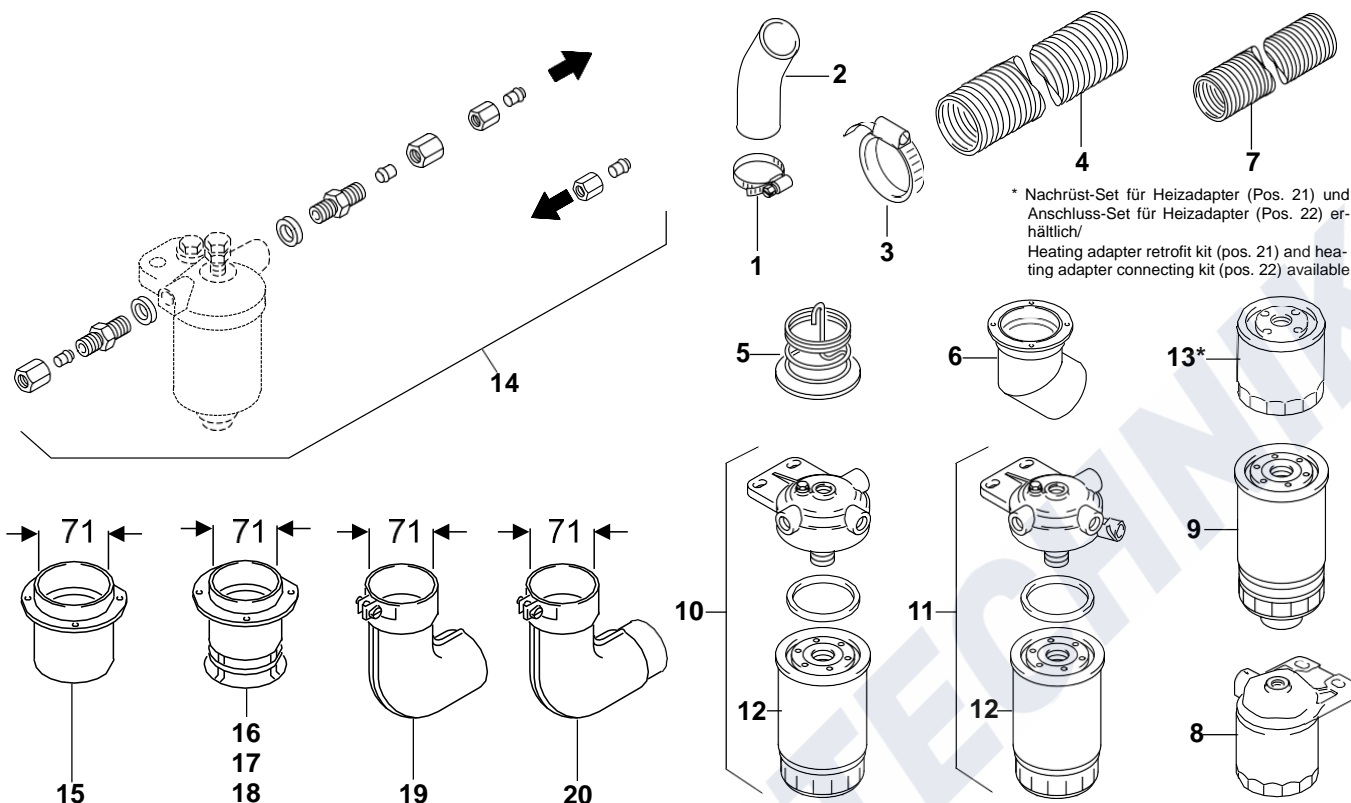
Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo	DW				
	230	300	350	230	300	350
Mechanische Teile / Mechanical parts / pièces mécaniques / Parti meccanici / Mekaniska delar						
1	1	1	1	1	1	1
1319291A	<b>Brennstoff-Filter</b> für Diesel/PME		fuel filter filtre à combustible	filtro del combustibile bränslefilter		
2	1	1	1	1	1	1
	<b>Brennstoff-Filter</b> mit Heizadapter		fuel filter with heating adapter filtre à combustible	filtro del combustibile bränslefilter		
3	1	1	1	1	1	1
1320031A	<b>Filtereinsatz</b>		strainer cartouche filtrante	cartuccia filtrante filterinsats		
4	1	1	1	1	1	1
1319706A	<b>Runddichtring</b> DIN 3770 59,4 x 2,8		gasket ring joint	guarnizione o-ring		
5	1	1	1	1	1	1
	<b>Ümrüst-Kit,</b> Heizadapter		conversion kit, heating adapter kit d'adaptation, adaptateur de chauffage	kit di modifica, riscaldamen- to adattatore		
6	1	1	1	1	1	1
	<b>Umrüst-Kit,</b> Brennstofffilter		conversion kit, fuel filter kit d'adaptation, filtre de combustible	kit di modifica, filtro combus- tibile		

X = nach Bedarf


Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 11

## DW 230 / 300 / 350



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo		DW								
	230	300	350	230	300	350					
<b>Mechanische Teile / Mechanical parts / pièces mécaniques / Parti meccanici / Mekaniska delar</b>											
1	4	4	4	4	4	4	1320746A	<b>Schlauchklemme</b> Ø 40–60	hose clip collier de serrage	fascetta stringitubo slangklamma	
2	2	2	2	2	2	2	1319762A	<b>Gummikrümmen</b>	rubber elbow durite coudée	gomito in gomma formslang	
3	1	1	1	1	1	1	1320081A	<b>Schlauchschelle</b> Ø 70–90	hose clamp collier de serrage	fascetta stringitubo slanklamma	Ersatz für / replacement for / remplacement pour / sostituisce il / ersätter för 331 236
4	x	x	x	x	x	x	1321568A 1321567A	<b>Flex Rohr</b> i.Ø 70 / a.Ø 73,5 (Abgas)	flexible hose (exhaust gas) tuyau flexible d'échappement	tubo flessibile (gas di scarico) flexibel slang (avgas)	5m: 1321568A 10m: 1321567A
5	1	1	1				1320436A	<b>Abgasumlenkung</b>	exhaust gas deflection déflecteur des gaz d'échappem.	deviazione gas di scarico avgasstyrning	
6	1	1	1	1	1	1	1319666A	<b>Austrittsrohr</b> i.Ø 71	exhaust pipe extension tubulure d'échappement	prolunga tubo scarico fumi utlopprör	mit Eindringsschutz / w/o ingress protection
6a	1	1	1	1	1	1		<b>Austrittsrohr</b> i.Ø 71	exhaust pipe extension tubulure d'échappement	prolunga tubo scarico fumi utlopprör	ohne Eindringsschutz / with ingress protection
7	x	x	x	x	x	x	1321512A	<b>Luftschlauch</b> i.Ø 55 Brennluft	flexible hose (combustion air) tuyau flexible (air de combustion)	tubo flessibile (aria comburente) flexibel slang (förbränningsluft)	10m: 1321512A
8	1	1	1	1	1	1	9036520A	<b>Brennstofffilter</b> komplett	fuel filter, cpl.	filtro combustibile bränslefilter	
9	1	1	1	1	1	1	1320018A	<b>Wechselfilter</b> PME-tauglich	Easy-change filter (PME-compatible) filtre interchangeable convient pour l'EMHV	filtro ricambiabile adatto al biodiesel (PME) utbytesfilter PME-kompatibelt	
10	1	1	1	1	1	1	1319823A	<b>Brennstofffilter</b> KKC 85/1	fuel filter filtre de combustible	filtro combustibile bränslefilter	Setra

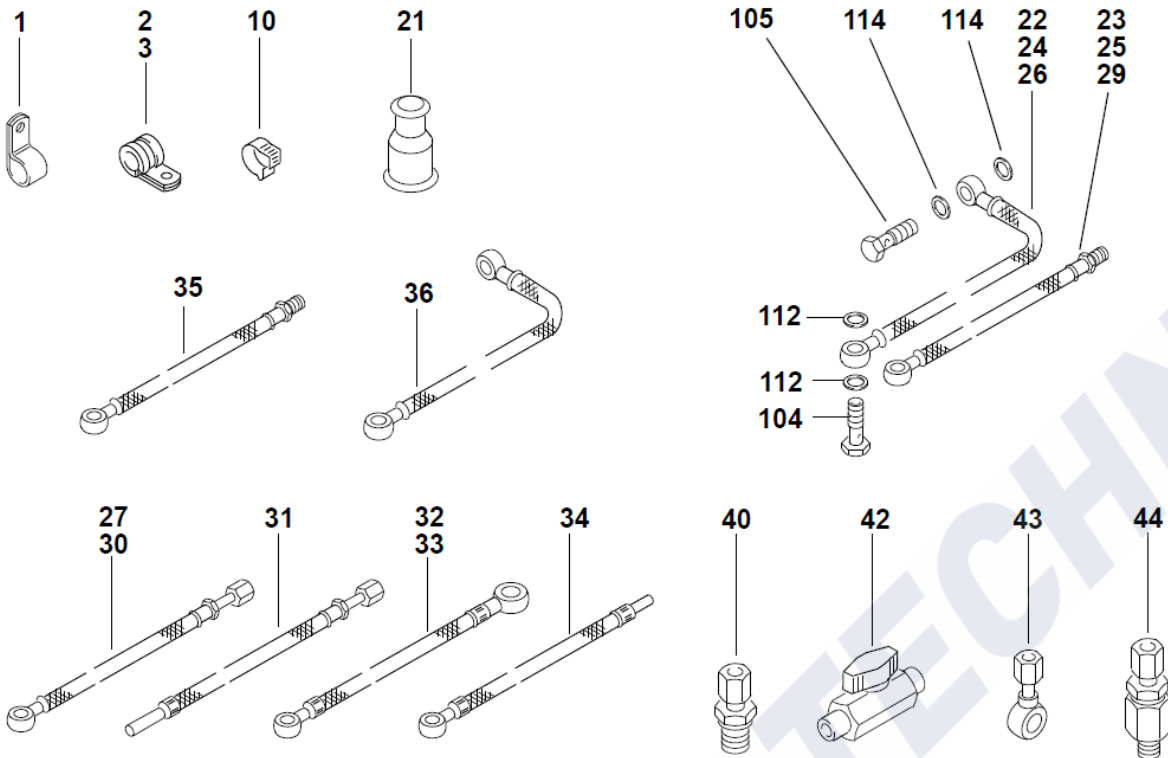
Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.  	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
11	1	1	1	1	1	1	1320016A	<b>Brennstofffilter</b> KKC 84/1 mit Heizung	fuel filter (heatable) filtre de combustible	filtro combustibile bränslefilter	Setra; Rail
12	1	1	1	1	1	1	9042634A	<b>Wechselfilter</b> KC 102	Easy-change filter filtre interchangeable (chauffable)	filtro ricambiabile (riscaldabile) utbytesfilter (uppvärmningsbart)	Setra; Rail
13	1	1	1	1	1	1	9036522A	<b>Wechselfilter</b>	Easy-change filter filtre interchangeable	filtro ricambiabile utbytesfilter	
14	1	1	1	1	1	1	1320539A	<b>Anschlußteile-Kit</b> für Filter	connecting parts kit for filter kit de pièces de raccordement pour filtre	serie raccorderia per il filtro	
15				1	1	1	1319433A	<b>Austrittsrohr</b> i.Ø 71 / 90 lang	exhaust pipe extension tubulure d'échappement	prolunga tubo scarico fumi utlopprör	
16				1	1	1	1319747A	<b>Austrittsrohr</b> i.Ø 71 / 75 lang	exhaust pipe extension tubulure d'échappement	prolunga tubo scarico fumi utlopprör	wahlweise / alternatives / facultativement / a scelta / alternativt
17				1	1	1	1319889A	<b>Austrittsrohr</b> i.Ø 71 / 98 lang	exhaust pipe extension tubulure d'échappement	prolunga tubo scarico fumi utlopprör	
18				1	1	1	1320023A	<b>Austrittsrohr</b> i.Ø 71 / 133 lang	exhaust pipe extension tubulure d'échappement	prolunga tubo scarico fumi utlopprör	
19				1	1	1		<b>Krümmen</b> i.Ø 71	elbow coudée	gomito krök	wahlweise / alternatives / facultativement / a scelta / alternativt
20				1	1	1	1319441B	<b>Krümmen</b> i.Ø 70	elbow coudée	gomito krök	
21 no fig.	1	1	1	1	1	1	1319887A	<b>Nachrüst-Set Heiz- adapter</b>	heating adapter, retrofit kit		für Brennstofffilter ohne Heizadapter/ for fuel filter w/o heating adapter
22 no fig.	1	1	1	1	1	1	9033969B	<b>Anschluss-Set Heiz- adapter</b>	heating adapter, connecting kit		für Brennstofffilter mit vorgerüstetem Heizadapter (9012229A)/ for fuel filter with heating adapter installed (9012229A)


X = nach Bedarf

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29


# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 12

## DW 230 / 300 / 350



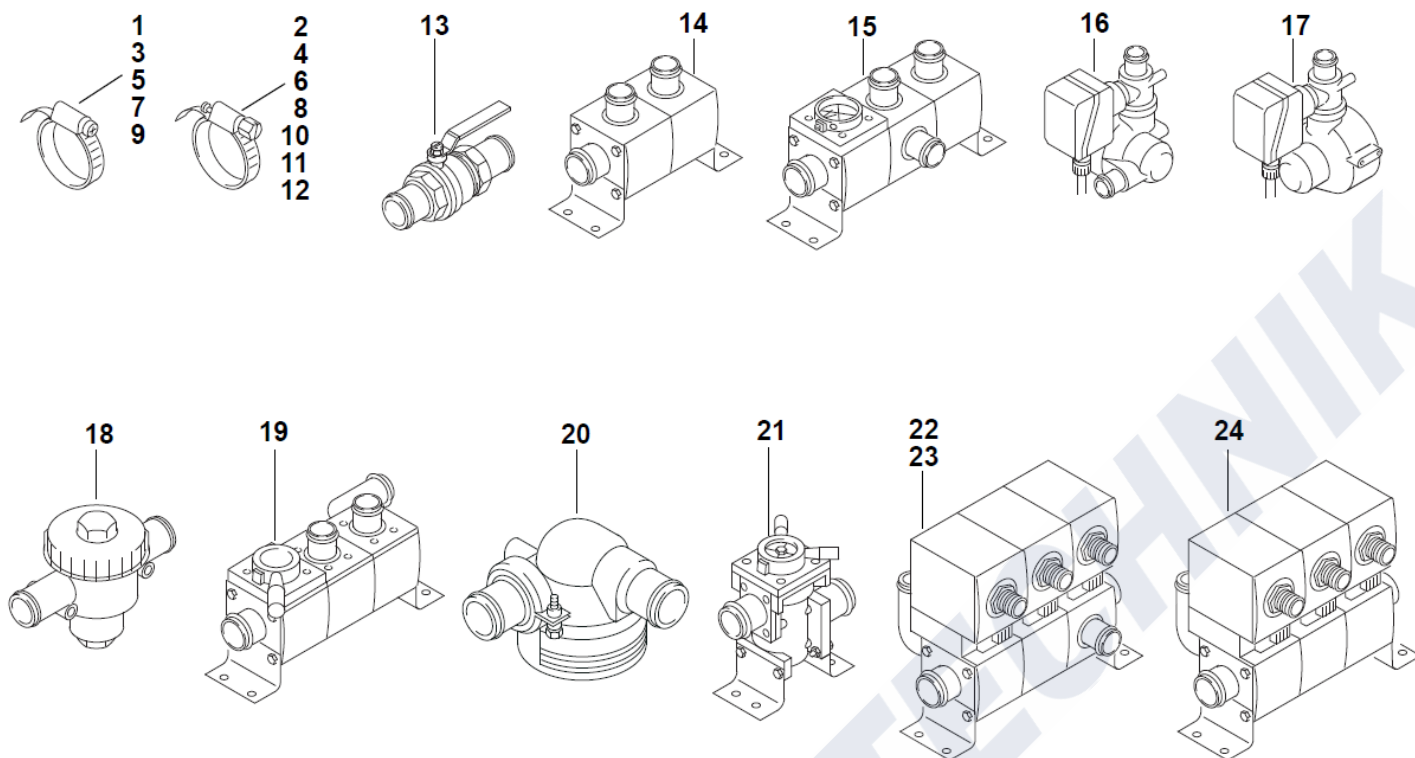
Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
											
1				1	1	1		<b>Rohrschelle</b> Ø 10	pipe clip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklemma	
2		3						<b>Rohrschelle</b> Ø 29	pipe clip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklemma	
3		1					1320106A	<b>Rohrschelle</b> Ø 35	pipe clip collier de serrage	fascetta di serraggio rörklemma	
4–9											
10		2						<b>Schlauchschelle</b> Ø 13,5	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
11–20											
21		1	1					<b>Tülle</b>	grommet douille	collare di tenuta hylsa	
22				1	1	1	1320456A	<b>Brennstoffschlauch S</b> Saugleitung Ø 10/14 – ca. 790 lang	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	Ersatz für / replacement for / remplacement pour / sostituisce il / ersätter för 197 54A
23				1	1	1	1319785A	<b>Brennstoffschlauch R</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 14 x 1,5 – ca. 790 lang	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	
24	1	1	1				1319786A	<b>Brennstoffschlauch S</b> Saugleitung Ø 10/14 – ca. 520 lang. PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
25	1	1	1				1319785A	<b>Brennstoffschlauch R</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 14 x 1,5 – ca. 790 lang PME-beständig	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
26		1	1				1319927B	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung Ø 10/14 – ca. 420 lang PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
27		1	1				1319928B	<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 14 x 1,5 – ca. 830 lang PME-beständig	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
28											





Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
											
29		1						<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 10 – M 12 x 1,5 – ca. 720 lang PME-beständig	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
30		1	1				1319783B	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung – Außen- gewinde und Überwurfmutter M 14 x 1,5 ca. 1200 lang PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
31		1	1					<b>Brennstoffschlauch</b> 1 Ende unbestückt; Überwurfmutter M 14x 1,5 ca. 810 lang PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
32		1	1				1319712A	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung Ø 10 – Ø 14 ca. 900 lang PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
33	1	1	1				1320456A	<b>Brennstoffschlauch</b> Saugleitung Ø 10 – Ø 14 ca. 790 lang PME-beständig	fuel supply line canalisation d'aspiration	tubo combustibile (aspirazione) matarledning	***
34		1	1					<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 10 – Ø 8 – ca. 830 lang PME-beständig	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
35	1	1	1				9810239B	<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung Ø 8 – ca. 1000 lang	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
36	1	1	1					<b>Brennstoffschlauch</b> Rücklaufleitung	fuel return line canalisation de refoulement	tubo combustibile (ritorno) returledning	***
37–39											
40	1	1	1					<b>Zwischenstück</b> Außengewinde M 14 x 1,5 Überwurfmutter M 14 x 1,5	adapter external thread M 14 x 1.5 union nut M 14 x 1.5 entretoise filetage extérieur M 14 x 1,5 écrou-raccord M 14 x 1,5	raccordo filetto esterno M 14x 1,5 dado a calotta M 14 x 1,5 Mellanstycke Yttre gänga M 14 x 1,5 Huvmutter M 14 x 1,5	
41											
42	1	1	1	1	1	1	9810099B	<b>Niederdruck-Kugelhahn</b>	low-pressure ball valve robinet à boisseau sphérique basse pression	rubinetto a sfera bassa pressione lågtryckskulkrän	
43	1	1	1				1319810B	<b>Ringstutzen</b>	banjo raccord de tubulure annulaire	raccordo anulare per tubo banjonippel	
44		1	1					<b>Rückschlagventil</b>			

\*\*\*) Verwendung siehe Heizgeräte Variantenliste / usage see heater version list

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29



Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.  	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
1							1320271A	<b>Schlauchschelle</b> 20x a.Ø 23-35	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
2											
3							1321064A	<b>Schlauchschelle</b> 10x a.Ø 32-50	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
4											
5							1320746A	<b>Schlauchschelle</b> Ø 40-60	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
6											
7							9026066A	<b>Schlauchschelle</b> Ø 60-80	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	bei / for / pour / per / vid U 4814
8											
9							1320081A	<b>Schlauchschelle</b> Ø 70-90	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	zu / to / pour / per / för U 4814
no fig.							9043258A	<b>Schlauchschelle</b> 10x a.Ø 80-100	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
no fig.							1320085A	<b>Schlauchschelle</b> Ø 90-110	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
10- 12											
13		1	1					<b>Handabsperrschieber</b>	manual stop valve vanne d'arrêt à commande manuelle	saracinesca di chiusura manuale handavstängningsslid	
14					1			<b>Rückschlagventil 24V</b> Wasseranschlüsse: 1x a.Ø 35; 2x a.Ø 28	check valve soupape de retenue	valvola unidirezionale backventil	

Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
											
15		1						<b>Rückschlagventil mit Absperrhahn</b> Wasseranschlüsse: 1x a.Ø 35; 3x a.Ø 28	check valve soupape de retenue	valvola unidirezionale backventil	
16		1						<b>Hauptabsperrventil mit Wasserfilter</b> Wasseranschlüsse 2x a.Ø 38	main shut-off valve with water filter.water connections 2 x ext. Ø 38 soupape d'arrêt principale avec filtre d'eau raccords d'eau 2 x à Ø 38	valvola di interc. princip. con filtro acqua raccordi acqua 2 x à Ø 38 Huvudavstängningsventil med vattenfilter Vattenanslutningar 2 x a. Ø 38	
17		1						<b>Hauptabsperrventil mit Wasserfilter</b> Wasseranschlüsse 2x a.Ø 38	main shut-off valve with water filter.water connections 2 x ext. Ø 38 soupape d'arrêt principale avec filtre d'eau raccords d'eau 2 x à Ø 38	valvola di interc. princip. con filtro acqua raccordi acqua 2 x à Ø 38 Huvudavstängningsventil med vattenfilter Vattenanslutningar 2 x a. Ø 38	
18		1	1				1319931A	<b>Absperrhahn mit Filter</b>	shut-off valve with filter robinet d'arrêt avec filtre	rubinetto di chiusura con filtro ; Avstängningskran med filter	
no fig.		1	1				1320071A	<b>Runddichtring</b> DIN 3770 Ø 82,22 x Ø 2,62	gasket ring joint annulaire	guarnizione anulare o-ring	
no fig.		1	1				1319710A	<b>Filtereinsatz</b>	strainer cartouche filtrante	cartuccia filtrante filterinsats	
19		1	1					<b>Rückschlagventil mit Absperrhahn</b>	check valve soupape de retenue	valvola unidirezionale backventil	
20		1	1		1			<b>Wasserfilter</b> Anschluß-Ø 38	water filter filtre d'eau	filtro del acqua vattenfilter	DW 300.01
21		1	1					<b>Absperrhahn mit Filter</b> Wasseranschlüsse 2x Ø 35	shut-off valve with filter water connections 2 x Ø 35 robinet d'arrêt avec filtre raccords d'eau 2 x Ø 35	rubinetto di chiusura con filtro; raccordi acqua 2 x Ø 35 Avstängningskran med filter; Vattenanslutningar 2 x Ø 35	
22					1			<b>Motorregelventil für Cityliner</b> Wasseranschlüsse: 1x a.Ø 35; 4x a.Ø 28	engine regulator valve valve de réglage du moteur	valvola di regolazione del motore motorregleringsventil	
23					1			<b>Motorregelventil für Transliner</b> Wasseranschlüsse: 1x a.Ø 35; 4x a.Ø 28	engine regulator valve valve de réglage du moteur	valvola di regolazione del motore motorregleringsventil	
24		1	1					<b>Motorregelventil 2-Wege-Ventil</b> Wasseranschlüsse: 1x a.Ø 35; 3x a.Ø 28	engine regulator valve valve de réglage du moteur	valvola di regolazione del motore motorregleringsventil	

x-Stück bedeutet, bei verschiedenen Montagevarianten ist unterschiedlicher Bedarf erforderlich

An "x" in the quantity column means that the quantity required varies depending on the mounting method used.

Un x dans la colonne de nombre signifie: en cas de différentes variantes de montage, la quantité nécessaire est en fonction de la variante de montage correspondante.

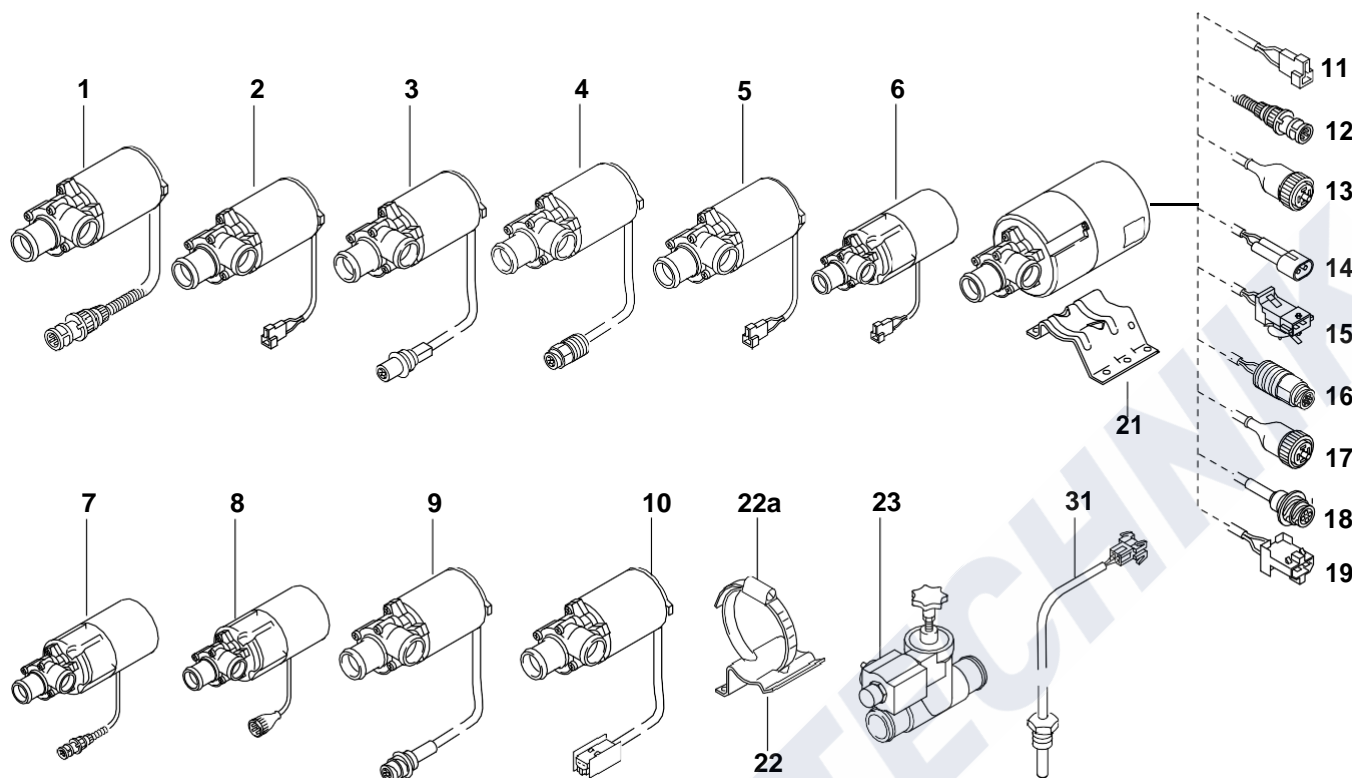
x nella colonna dei pezzi significa che a diverse varianti di montaggio ne cambia il fabbisogno


X-styck betyder att olika behov krävs vid olika monteringsvarianter.


Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 14

## DW 230 / 300 / 350



Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantiv Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.  	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
1		1	1				9810030A	Umwälzpumpe 24V U 4814.05	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Schlemmer
2	1	1	1		1	1	9810033A	Umwälzpumpe 24V U 4814.03	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP 6.3
3		1					9810043A	Umwälzpumpe 24V U 4814.19	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP DC MB
4		1						Umwälzpumpe 24V U 4814.09	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Framatome
5		1						Umwälzpumpe 24V U 4814.18	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP 2.8 JPT
6	1	1	1		1		9810015A	Umwälzpumpe 24V U 4855.01	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP 6.3
7	1	1	1					Umwälzpumpe 24V U 4855.02	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Schlemmer
8		1						Umwälzpumpe 24V U 4855.03	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Jäger 1/3
9		1	1				9810021A	Umwälzpumpe 24V U 4855.08	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP DC MB
10		1						Umwälzpumpe 24V U 4855.09	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP - TAB
11	1	1	1				SPH11117 198C	Umwälzpumpe 24V U 4856.001	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP 6.3
12	1	1	1					Umwälzpumpe 24V U 4856.002	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Schlemmer
13	1	1	1					Umwälzpumpe 24V U 4856.003	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Jäger 1/3
14	1	1	1					Umwälzpumpe 24V U 4856.004	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	G&H 2.8
15	1	1	1					Umwälzpumpe 24V U 4856.005	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP 2.8 JPT

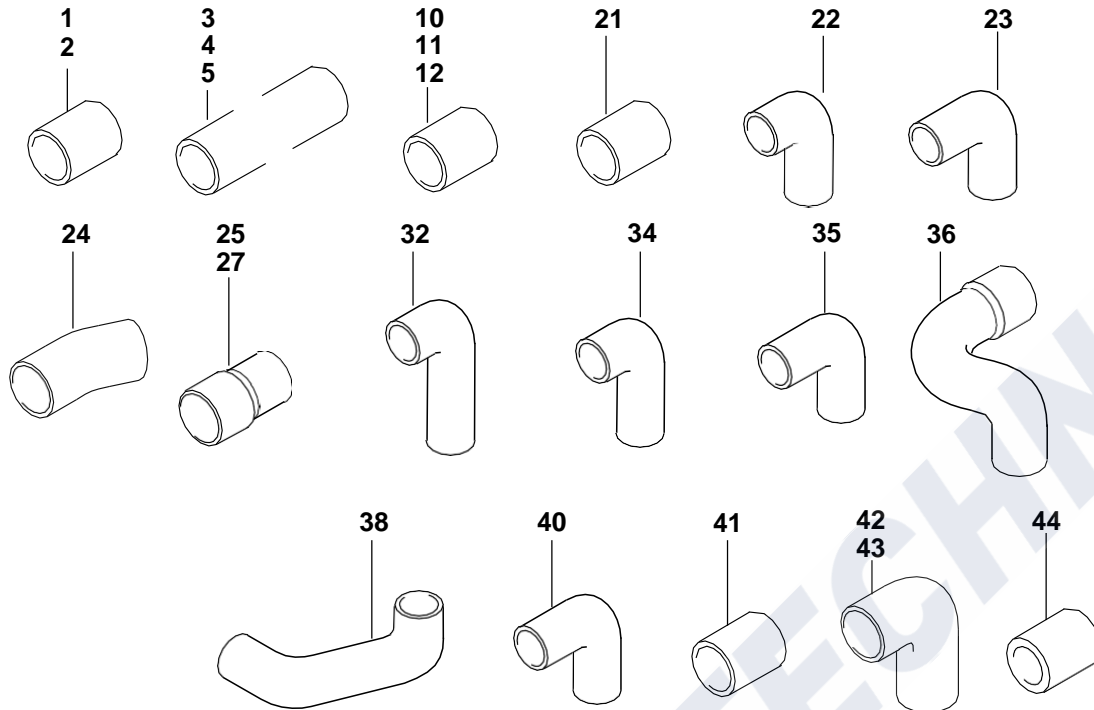
Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.  	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
16	1	1	1					<b>Umwälzpumpe 24V</b> U 4856.006	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Framatome
17	1	1	1					<b>Umwälzpumpe 24V</b> U 4856.007	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	Jäger 1/2
18							SPH11117 205C	<b>Umwälzpumpe 24V</b> U 4856.008	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP DC MB
19	1	1	1					<b>Umwälzpumpe 24V</b> U 4856.009	circulating pump pompe de circulation	pompa circolazione vattenpump	AMP - TAB
20											
21							1319643A	<b>Ständer</b>	stand support	supporto fästfot	für U 4814
22							1319700A	<b>Ständer</b>	stand support	supporto fästfot	für U 4851 / U 4852 ohne Schelle / w/o clamp
22a							1320085A	<b>Schlauchschelle</b> Ø 90-110	hose clamp collier de serrage	fascetta slangklämma	
23		1	1					<b>Magnetventil 24V</b> 2/2 - Wege	solenoid valve electrovanne	valvola elettromagnetica magnetventil	
24-30											
31		1			1		1319754B	<b>Temperaturfühler</b>	temperature sensor sonde thermique	termosensore temperatursensor	

Einzellersatzteile für Umwälzpumpen siehe eigene Ersatzteilliste / Individual replacement parts of the circulation pumps see spare parts list for pumps /  
Pièces de rechange de la pompe de circulation voir liste des pièces de rechange pour pompes /  
Per pezzi di ricambio singoli della pompa di circolazione vedi lista ricambi pompa / Cirkulationspumparnas enskilda reservdelar se separat lista

Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
Standard parts from item no. 100 see page 29  
Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29


# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 15

## DW 230 / 300 / 350



Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
1		x	x		x	x	1320082A	<b>Schlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 47 ca. 65 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	(zu/to/pour/per/för U 4814)
2		1	1		1		1319591A	<b>Schlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 50 ca. 82 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	
3		1						<b>Schlauch</b> i.Ø 28 / a.Ø 38 ca. 62 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	
4											
5		1					1319737A	<b>Schlauch</b> i.Ø 28 / a.Ø 38 ca. 180 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	
6–9											
10		1	1				1319970A	<b>Silikonschlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 47 ca. 82 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	Silikon blau
11		x	x				1319789B	<b>Silikonschlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 47 ca. 65 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	Silikon blau
12		1	1					<b>Silikonschlauch</b> i.Ø 28 / a.Ø 37 ca. 180 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	
13		1	1					<b>Silikonschlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 47 ca. 65 lang	hose flexible	tubo flessibile bränsleslang	
14–20											
21		1			1			<b>Formschlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 50 ca. 130 lang mit Textileinlage	bent hose coude	tubo sagomato formslang	DW 300.01
22		1	1				1319934A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 47	bent hose coude	tubo sagomato formslang	



Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo			DW							
	230	300	350	230	300	350					
											
23		1	1					<b>Formschlauch</b> i.Ø 38 / a.Ø 47 70x90	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
24	1	1	1				1319762A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 38; a.Ø 48 Bogen 34°;	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
24a	1	1	1					<b>Formschlauch</b> i.Ø 38; a.Ø 48 Bogen 34°;	bent hose coude	tubo sagomato formslang	für Volvo-Heizgeräte / for Volvo heaters
25		1	1				1319933A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 35/38 / a.Ø 44/47 ca. 70 lang	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
26											
27		1						<b>Formschlauch</b> i.Ø 35/38 / a.Ø 47/50 ca. 70 lang	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
28–31											
32	1							<b>Formschlauch</b> i.Ø 35/ a.Ø 47 Bogen 90°, Schenkellänge 30/110	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
34	1						9810140A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 28/ a.Ø 38 Bogen 90°, Schenkellänge 20/41	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
35		1	1				1319930A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 38/ a.Ø 48 Bogen 90°, Schenkellänge 31/56	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
36		1					1319794A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 28/38; a.Ø 38/48	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
38		1						<b>Formschlauch</b> i.Ø 38; a.Ø 48	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
39											
40		1	1				1319969A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 38; a.Ø 47 Bogen 90°, Schenkellänge 25/40	bent hose coude	tubo sagomato formslang	Silikon blau
41		1						<b>Formschlauch</b> i.Ø 38/ a.Ø 50 ca. 105 lang mit Textileinlage / with textile ply / à couche textile / con inserto tessile / med textilinlägg	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
41		1						<b>Formschlauch</b> i.Ø 38/ a.Ø 50 ca. 105 lang mit Textileinlage / with textile ply / à couche textile / con inserto tessile / med textilinlägg	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
42		1						<b>Formschlauch</b> i.Ø 38/ a.Ø 47 Bogen 90°, Schenkellänge 31/71	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
43		1	1				1319679A	<b>Formschlauch</b> i.Ø 35/38/ a.Ø 44/47 Bogen 90°,Schenkellänge 40/40	bent hose coude	tubo sagomato formslang	
44		1	1					<b>Formschlauch</b> i.Ø 38/ a.Ø 48	bent hose coude	tubo sagomato formslang	Setra

x-Stück bedeutet, bei verschiedenen Montagevarianten ist unterschiedlicher Bedarf erforderlich

An "x" in the quantity column means that the quantity required varies depending on the mounting method used.

Un x dans la colonne de nombre signifie: en cas de différentes variantes de montage, la quantité nécessaire est en fonction de la variante de montage correspondante.

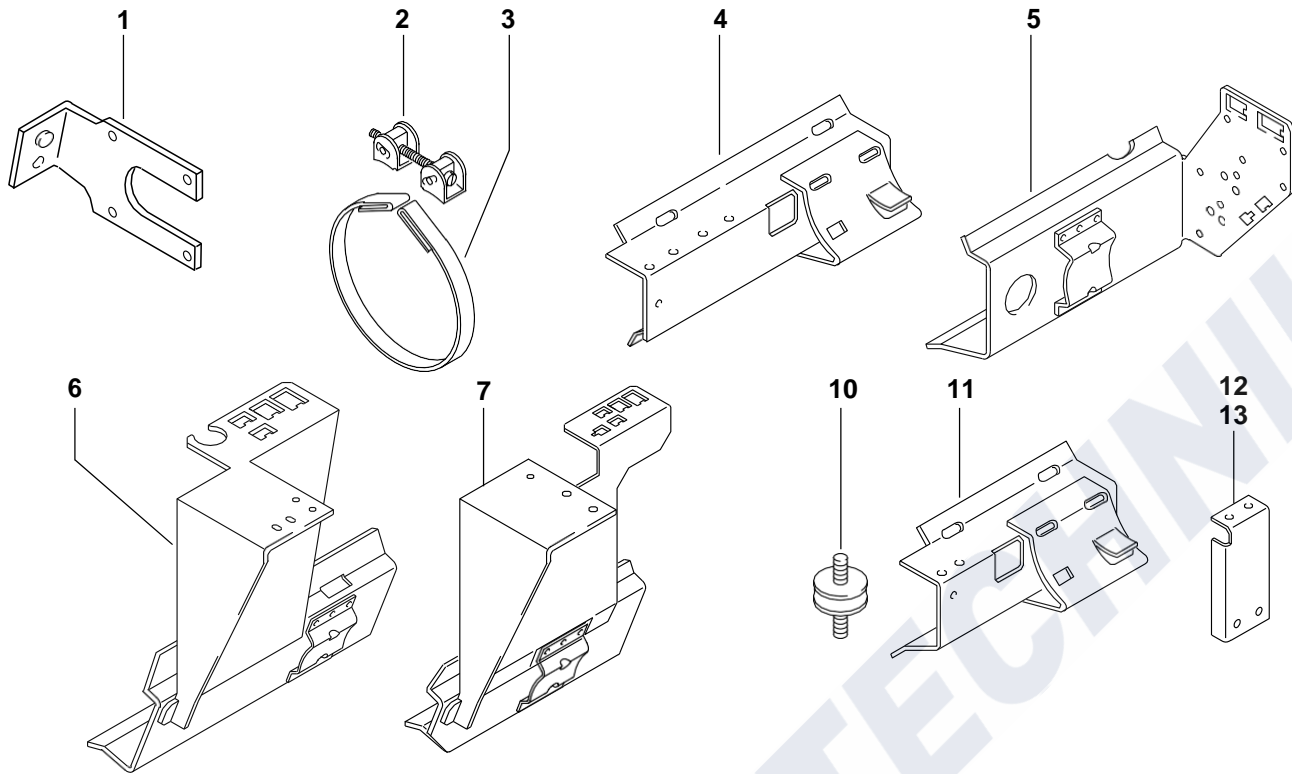
x nella colonna dei pezzi significa che a diverse varianti di montaggio ne cambia il fabbisogno

X-styck betyder att olika behov krävs vid olika monteringsvarianter.


Normteile ab Pos. 100 siehe Seite 29  
 Standard parts from item no. 100 see page 29  
 Les pièces normalisées à partir du repère no. 100 voir page 29  
 Per i particolari standard a partire dalla pos. 100 vedere pag. 29  
 Standarddelar f o m pos. 100 se sidan 29

# Thermo 230 / 300/ 350 – fig. 16

## DW 230 / 300 / 350



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo		DW								
	230	300	350	230	300	350					
1		1	1					<b>Steckerhalter</b>	plug holder porte-fiches	supporto per spina d'innesto stickproppshållare	
2	2	2	2	2	2	2	1319249A	<b>Spannschloß</b>	turnbuckle tendeur à vis	tenditore spännlås	
3	2	2	2	2	2	2	1319506A	<b>Spannband</b>	tightening clamp collier de serrage	bretella spännband	
4				1	1	1		<b>Halter</b>	stand support	supporto hållare	
5		1						<b>Konsole</b>	console console	supporto morsettiera konsol	
6		1						<b>Konsole</b>	console console	supporto morsettiera konsol	
7		1	1					<b>Konsole</b>	console console	supporto morsettiera konsol	
8-9											
10	1	1	1	1	1	1	1320154B	<b>Gummipuffer</b> Ø 35 - 15 hoch	rubber buffer tampon en caoutchouc	tampone in gomma gummibuffert	
11	1	1	1				1320022B	<b>Halter</b>	stand support	supporto hållare	
12	1	1	1				1319665A	<b>Halter</b> für Brennstofffilter	stand support	supporto hållare	
13	1	1	1					<b>Halter</b> für Brennstofffilter	stand support	supporto hållare	

Pos. Item Rep. Pos. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi Antal						Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat. Best. nr.	Benennung	Description Désignation	Denominazione Benämning	Bemerkungen Remarks Remarques Note Anmärkning
	Thermo DW										
	2303003502	300	300	350							
Normteile, Dichtmittel / Standard parts, sealing material / Pièces normalisées, matériaux à joints / Particolari standard, materiale sigillante / Standarddelar, tätningmaterial											
100				1	1	1		<b>Linsenschraube</b> DIN 7985 M 4 x 16	self tapping screw vis parker à tête bombée	vite a testa cilindrica plåtskruv	fig. 1
101	11	11	11	11	11	11		<b>Kombischraube</b> DIN 34821 M 5 x 16	combination screw vis universelle	vite universale kombiskruv	fig. 1, 2
102	1	1	1	1	1	1		<b>Blechschrabe</b> DIN 7981 4,8 x 19	self tapping screw vis à tôle	vite autofilettante plåtskruv	fig. 2
102	1	1	1	1	1	1		<b>Blechschrabe</b> DIN 7981 4,8 x 19	self tapping screw vis à tôle	vite autofilettante plåtskruv	fig. 2
103		1		1	1	1		<b>Schraube</b> DIN 7500 M 6 x 12	screwvis à tête	vite skruv	fig. 3
no fig.					1			<b>Kombischraube</b> DIN 7500/6905M 5 x 12	combination screw vis universelle	vite universale kombiskruv	zu/to/pour/per/för fig. 10
104	2	2	2	2	2	2		<b>Hohlschraube</b> DIN 7643 LL 6	hollow screw vis creuse	vite cava hålskruv	fig. 3, 9 Drehmoment/ torque 20 ±2Nm
105				1	1	1	9810265A	<b>Hohlschraube</b> DIN 7643 LL 10	hollow screw vis creuse	vite cava hålskruv	fig. 9
106	1	1	1	1	1	1	1321720A	<b>Verschlussschraube</b> M 12 x 1	screw fitting raccord	tappo a vite tätplugg	fig. 4, 5
no fig.		1					1319596A	<b>Verschlussschraube</b> M 12 x 1 ca. 18 lang mit Innengewinde M 4 SW 15	screw fitting raccord	tappo a vite tätplugg	Thermo 300.41
107	1	1	1	1	1	1	1319500A	<b>Augenschraube</b> BM 8 x 40	eye bolt boulon à oeilleton	vite ad occhio öglebult	fig. 6
108	1	1	1	1	1	1		<b>Kombimutter</b> M 8 x 7,5	nut with washer écrou avec disque	dado con rondella kombimutter	fig. 6
109	1	1	1	1	1	1		<b>Spannstift</b> DIN 1481 8 x 16	collar souille de serrage	spina stift	fig. 6
110	1	1	1	1	1	1		<b>Splint</b> DIN 94 5 x 70	securing pin goupille	coppiglia sprint	fig. 6
111		1		1	1	1		<b>Federring</b> DIN 128-B6	spring washer rondelle grower	rondella elastica fjäderbricka	fig. 3
112	4	4	4	4	4	4	1319695A	<b>Dichtring</b> DIN 7603 Cu A 10 x 14	gasket ring joint	guarnizione o-ring	fig. 3, 9
113	1	1	1	1	1	1	1319696A	<b>Dichtring</b> DIN 7603 Cu A 12 x 17	gasket ring joint	guarnizione o-ring	fig. 4
114		x		2	2	2	9024082A 12x	<b>Dichtring</b> DIN 7603 Cu A 14 x 18	gasket ring joint	guarnizione o-ring	fig. 9
115					1			<b>Blechschrabe</b> DIN 7981 5 x 6	self tapping screw vis à tôle	vite autofilettante plåtskruv	fig. 3
no fig.		4		4	4			<b>Blechschrabe</b> DIN 7981 B 3,5 x 9,5	self tapping screw vis à tôle	vite autofilettante plåtskruv	zu/to/pour/per/för fig. 10
no fig.	1	1	1	1	1	1	9038321A	<b>Servicekit</b> 2x Augenschraube (Fig. 107) 2x Kombimutter (Fig. 108) 2x Spannstift (Fig. 109)	2x eye bolt 2x nut with washer 2x collar  2x boulon à oeilleton 2x avec disque 2x souille de serrage	2x vite ad occhio 2x dado con rondella 2x spina  2x öglebult 2x kombimutter 2x stift	

x-Stück bedeutet, bei verschiedenen Montagevarianten ist unterschiedlicher Bedarf erforderlich

An "x" in the quantity column means that the quantity required varies depending on the mounting method used.

Un x dans la colonne de nombre signifie: en cas de différentes variantes de montage, la quantité nécessaire est en fonction de la variante de montage correspondante.

x nella colonna dei pezzi significa che a diverse varianti di montaggio ne cambia il fabbisogno

X-styck betyder att olika behov krävs vid olika monteringsvarianter.

In multilingual versions the English language is binding.

The telephone number of the respective country is shown on the Webasto service center leaflet or can be found on the website of your Webasto subsidiary.

Im Fall einer mehrsprachigen Version ist Englisch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto Landesvertretung.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'anglais est alors la langue qui fait foi.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

In caso di versione multilingue, fare riferimento alla lingua inglese.

Il numero di telefono relativo al paese specifico è indicato sull'opuscolo del centro servizi Webasto ed è disponibile sul sito web della propria filiale Webasto.

Vid flerspråkiga dokumentversioner den engelska versionen är bindande.

Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto representant.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en inglés será vinculante.

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Besucheradresse:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Technical Extranet: <http://dealers.webasto.com>

Nur innerhalb von Deutschland  
Tel: 0395 5592 444  
E-mail: [technikcenter@webasto.com](mailto:technikcenter@webasto.com)

[webasto.com](http://webasto.com)